

%> @ B 5 = 7 8 O - Hydrangea

gradinar, 2 B> @ = 8 : 06 > : B> < 2 @ 8 2009 - 14:02:09

">20 ? 8I=> F J D B O I> @ 0 A B 5 = 8 5 > B A 5 < 5 9 A B 2 >
0 < 5 = > ; > < : > 2 8 (Saxifragaceae) = 0 9- G 5 A B> A 5 > B- 3 ; 5 6 4 0 2
3 @ 0 4 8 = 0 B 0, => < > 6 5 8 2 4 > < 0.

%> @ B 5 = 7 8 O B 0 (Hydrangea) A ? 0 4 0 : J < A 5 < 5 9 A B 2 > B> = 0
: 0 < 5 = > ; > < : 8 B 5 (Saxifragaceae).

%> @ B 5 = 7 8 8 B 5 A 0 ; 8 A B> ? 0 4 = 8, 5 4 @ > ; 8 A B = 8, 4 5 : > @ 0 B 8 2 = 8
E @ 0 A B G 5 B 0 8 ; 8 0 = 8, ? > - @ 0 4 : > - = 5 3 > ; 5 < 8 4 @ J 2 G 5 B 0. " O
? @ 8 B 5 6 0 2 0 < = > 3 > G 8 A ; 5 = 8 F 2 5 B G 5 B 0, A J 1 @ 0 = 8 2 3 > ; 5 < 8
B> ? : > 2 8 4 = 8 A J F 2 5 B 8 O, > F 2 5 B 5 = 8 2 @ 0 7 ; 8 G = 8 O @ : 8 F 2 5 B> 2 5:
@ > 7 > 2 >, G 5 @ 2 5 = >, 1 O ; > 8 4 0 6 5 A 8 = L>. 4 = > > B
? @ 5 8 < C I 5 A B 2 0 B 0 = 0 : @ 0 A 8 2 8 B 5 F 2 5 B> 2 5 5 B> 2 0, G 5 ? >
? @ 8 = F 8 ? B 5 A 0 < = > 3 > B @ 0 9 = 8.

1 @ 0 7 C 2 0 : > = > A > 2 8 4 = 8 B C D 8 A 2 8 A > G 8 = 0 1,20 - 1,80 A <. 8 H 8 @ 8 = 0 -
1,80 - 2,40 A <.

8 A B 0 B 0 A 0 B J < = > 7 5 ; 5 = 8, ? > 4 > 1 = 8 = 0 4 J 1 > 2 8 B 5. " 5, : 0 : B> 8
F 2 5 B> 2 5 B 5, A 8 ? @ > < 5 = O B F 2 5 B 0 ? @ 5 7 A 5 7 > = 8 B 5. @ 5 7 5 A 5 = B 0
A B 0 2 0 B A @ 5 1 @ 8 A B 8 8 ; 8 ? C @ ? C @ = 8.

> - A B 0 @ 8 B 5 A B 5 1 ; 0 A 5 1 5 ; O B ? @ 5 7 7 8 < 0 B 0 8 > B 4 > ; C A 5
? > O 2 O 2 0 B J < = > : 0 D O 2 0 : > @ 0. " 5 A 0 O ? > = A : 8 F 2 5 B O, 0 2 8 4 > 2 5 B 5
8 < A 0 > : > ; > 80.

O : > 9 2 8 4 > 2 5:

0 9- @ 0 7 ? @ > A B @ 0 = 5 = 8 B 5 @ 0 7 = > 2 8 4 = > A B 8 = 0 E > @ B 5 = 7 8 O B 0 A 0
12, : 0 B> A 1 O ; > 1 ; 8 : 8 A J A A 8 B = 8 F 2 5 B G 5 B 0 5 J @ 2 > 2 8 4 = 0 B 0
E > @ B 5 = 7 8 O (H. arborescens) . ">20 5 A 5 2 5 @ = > 0 < 5 @ 8 : 0 = A : 8 E @ 0 A B,
2 8 A> : 5 4 8 = @ 0 4 : > 4 2 0 B @ 8 < 5 B @ 0. 8 A B 0 B 0 < C A 0 5 4 @ 8 (4 > 2 0 A <),
> 2 0 ; = 8, > B 3 > @ 5 O @ : > 7 5 ; 5 = 8, 0 > B 4 > ; C A 8 2 > - A 8 = : 0 2 8. # = 0 A 2
? > A B C 4 5 = 8 B 5 @ 0 9 > = 8 ? > = O : > 3 0 ? @ 5 < @ J 7 2 0, => A
= 0 A B J ? 2 0 = 5 B> = 0 ? @ > ; 5 B B 0 1 J @ 7 > A 5 2 J 7 A B 0 = > 2 O 2 0 8 A ; 5 4
B> 2 0 > 1 8 ; => F J D B 8. ? > - B> ? ; 8 B 5 @ 0 9 > = 8 < > 6 5 4 0 A B @ 0 4 0 > B
= 5 4 > A B 8 3 = 0 2 ; 0 3 0.

4 @ > ; 8 A B = 0 B 0 E > @ B 5 = 7 8 O (H. macrophylla) 5 @ > 4 > < > B 7 B> G = 0 7 8 O
(8 B 0 9 8 / ? > = 8 O). " O ? @ 8 = 0 4 ; 5 6 8 : J < G 8 A ; > B> = 0

=09-@07?@>AB@0=5=8B53@048=A:8@0AB5=8O2A25B0.
B=0AOB A5:J<1J@7>@0ABOI8B5284>25,:0B>2@>48=0B0A8
4>AB830B28A>G8=04<.,=>?@84286209:8A5=0A525@
=0<0;O20B@07<5@0A84>1,2<. ;JB=8B5O@:>75;5=8
1;5ABOI8;8AB0>18;=>?:@820B3JAB>B>E@0ABG5.
>;5<8B5(4>20A<.),?;JB=8,B>?:>284=8AJF25B8O
>18:=>25=>1820B@>7>28=0A;01>0;:0;=0?>G20,0=0
:8A5;0=515A=>A8=8.O4:>A5A@5I0B815;8.<0<=>3>
D>@<8,0AJI>B0:08E81@848E>@B5=788AJA70>AB@5=8
AJF25B8O.

>-@0=>A5A<OB0;>,G5B>20@0AB5=85<>6540@0AB5A0<>2
B>?;8B5:@08I0,=>ACA8;8OB0=05=BCA80AB8;N18B5;8B>
4>AB8308?>-A525@=8<5AB0,:J45B>704J;68B5;=>B@O120
401J40B?>:@820=8?@5778<0B0.">782845?>4E>4OI870
>B3;5640=52A0:A8O.:>285AB5A8:C?8;8B0:020
E>@B5=78O7020H0B03@048=0=5A5AB@0EC209B540O
70A048B5275<OB0.

8A5;0B0?>G2070=5O<>6540?>43>B28B54>=0AO9:875<O
>B1;0B8AB><OAB>.5;0B5;=>5?5@8>48G=>40
?>4E@0=20B5E@0ABG5B>.10G5?@575A5=B0>B=>2>
B@O120403>A;>68B52A0:A8O8?@548?J@28B570ABC4O20=8O
403>2=5A5B5=0B5@0A0B08;82AB0OB0,0>B=>5<2@8403>
4J@68B52<075B>?@8B5<?5@0BC@05-6?!8@O4:>4038
>2;06=O20B5.8AB0B0?040B E>@B5=78OB0?>G820.

@57D52@C0@838?>AB025B5=0?@>7>@5F0870?>G=5B540
38?@JA:0B58?>;820B5.@57<09285I5?>;CG8B53>;5<8
AJF25B8O8<>65>B=>2>4038=0A048B52?>G20B0.
0AB5=85B>>B;8G=>?>=0AO?@5A0640=5B>?>2@5<5=0
FJDB56,5AB5AB25=>ABCD075<O.=5701@02O9B5403>
?>;820B5>B4CH0.

%>@B5=78OE5B5@><0;0(H.heteromalla,H.bretschneideri). @>48=0B0A8,
!525@5=8B09,87@0AB204>3<.2=0H8B53@048=8
>18:=>25=>4>AB830>B0,54>2<.=>3>>@838=0;=8
AJF25B8O(10-15A<.),>8B>87FO;>A0@07?>;>65=8=075;5=8
?;0BD>@<8,:0B>15;>A=56=8?5?5@C48.>:JA=>
B5E=8B5:@8;0AB020B@>7>288;8?C@?C@=8.8AB0B0(4>12A<.)
A0O9F5284=88BJ<=>75;5=8.AB5AB25=>B>78284=55
?@82;5:0B5;5=703@048=0@8B5,:0:B>>AB0=0;8B5,=>
;N18B5;8B5=0BJ=:0B083@0A?@8@>40B03>F5=OB28A>:;>
"078E>@B5=78O5=09-ACE>8ABC4>CAB>9G820A@54A2>8B5
A5AB@8.&JDB56JB702J@H20?@57023CAB8>B8209:8:J<
5A5=B0=0475<=0B0G0AB=0?J;=>>B<8@0,?>4A=530BO
78<C208=0?@>;5BE@0ABJB1J@7>A52J7AB0=>2O20.
ACE>B>;OB>A5=C6405>B?>;820=5.

@C3 8=B5 @5A5= 284 >B /?>=8O, 8B09, 8.65=!0E0;8=,
:J45B> G5AB> 8<0 284 =0 4J @2> 28A>:> 4>10<. 5

5B ;>284=0B0 E> @ B5=78O (H.paniculata). =0H8B5 CA ;>28O B>78
54J @ E @0AB 87 @0AB20 >B2 4>5<. =B5 @5A=0 E> @B5=78O 5
?0H0B0B0 8;8 **07510B0 E> @ B5=78O (H.petiolaris, H scandens).** " O
? @54AB02;O20 ;80=0, :>OB> A5 874830 =03> @5 ?>
AB2>;>25B5 =0 4J @25B0B0 4> 28A>G8=025<. ! @54:8, 15;8 8;8
1O;> @>7>28 AJF25B8O. ;03>40 @5=85 =0 <=>3>B>
2J74CH=8 :> @5=8 ;80=0B0 A5 704J @60 70 :> @0B0 =0
4J @25B0B0, AB5=8 8 ABJ;1>25. 57 >?> @0 BO A5 AB5;e ?>
75<OB0.

=0H8B5 ?0 @:>25 8 3 @048=8 >A25= 871 @>5=8B5 284>25,
<>30B 40 A5 A @5I=0B 8 " @8>=>284=0B0(H.serrata), >4;820B0(H.aspera),
J1>284=0B0 (H.quecifolia) E> @B5=78O, :0:B> 8 B5E=8B5 @07;8G=8
D> @<8.

03 @8B5 8< 20 @8 @0B >B G5 @25=>, @>7>2> 8 1O;> 4>
@07;8G=8B5 =N0=A8 =0 28>;5B>2>B> 8 A8=L>B>.
=>3>1 @>9=8B5 @07=>284=>AB8 =0 E> @B5=78OB0 A5
@07;8G020B :0:B> ?> @07<5 @8, B0:0 8 ?> D> @<0. A8G:8 B5
>10G5 8<0B =O:>8 >1I8 >A>15=>AB8 ? @8 >B3;5640=5B>, A
:>8B> I5 28 70?>7=05<.

5 @8>4 =0 FJDB5=5:
.=8 8 N;8. :75<?;O @8B5, :>8B> FJDBOB >B <0 @B 4> <09 A0
? @5420 @8B5;=> >B3;540=8 >B A?5F80;8AB8.

OAB>:
"> 28 @55 =09-4>1 @5 =0 A5=G5AB> 8;8 ?>;CA5=G5AB> <OAB>.
0 40 @073J @=5 AJF25B8OB0 A8 2 FO;>B> 8< 25;8:>;5?85, =0
E> @B5=78OB0 9 5 =5>1E>48<> ?>25G5 A2>1>4=> <OAB>.

!25B ;8=0:
">20 F25B5 =5 >18G0 ? @O:0B0 A;J=G520 A25B;8=0.. "O
?>=0AO A8;=> A;J=F5 4> G0AB8G=0 AO=:0. :> ? @57 ;OB>B>
@0AB5=85B> 5 =0 ?>-E;04=>, B> F25B>25B5 <C I5 874J @60B
?>-4J;3> A2568.

>G20:
09- 4>1 @5 @0AB5 2 1>30B0, A @54=> 2;06=0, 4>1 @5
>BF5640I0 A5 ?>G20. 8A5;8==>ABB0 8 B @O120 40 5 ApH6.5-4.5.

"> @5=5:
!;54 N;8, ?> 2 @5<5 =0 FJDB560, A5 ? @5?> @JG20 F25B5B> 40
A5 B> @8 @54>2=>.

>;820=5:

B <0@B 4> :@00 =0 023CAB A5 ?>;820 >18;=>, 0 A;54 B>20
?>-<0;:>. >40B0 A5 ><5:>BO20, E>@B5=78OB0 =5 ?>=0AO
<=>3> :0;F89. > 023CAB 2J2 2>40B0 70 ?>;820=5 A5 4>1020
B>@ 70 @>4>45=4@>=8. 3>@5I8B5 4=8 5 ?@5?>@JG8B5;=>
A 2>40 40 A5 ?@JA:0B 8 ;8AB0B0 9, BJ9 :0B> 2 ?@>B825= A;CG09
B5 70?>G20B 40 AJE=0B 8 ?040B. =>3> 206=> 70
E>@B5=78OB0 5 40 A5 ?>44J@60B 2;06=8 :>@5=8B5 8. ">20
2068 >A>15=> 70 E@0AB8B5, 70A045=8 >:>;> 4J@25B0B0.

@ 548B5;8, 1>;5AB8:

%;>@>70 ?>@048 B2J@40 2>40. 8AB=8 2JH:8, 0:0@8.

@ 578<C20=5:

0 A25B;> 8;8 BJ<=> ?@84-8 °!. %>@B5=78OB0 E2J@;O ;8AB0B0
A8. 7AJE=0;8B5;8AB0 A5 >BAB@0=O20B, 70 40 =5 A5 >1@07C20B
>3=8I0 =0 1>;5AB8. >;820 A5 <0;:>, => BCD0B0 =5 B@O120
40 87AJE20 =0?J;=>. @57 ?@>;5BB0 A5 ?@5A0640 8 A5
?>AB02O =0 ?>-A25B;>.

0A0640=5 8 @07<=>6020=5:

%>@B5=78OB0 A5 @07<=>6020 G@57 2@JE=8 @57=8F8, :>8B>
A5 >AB02OB 40 ?CA=0B :>@5=8 2 G0H0 2>40. 0 ?>-4>1@>B> 8<
@0728B85 :J< 2>40B0 <>65 40 A5 4>1028 <0;:> 4J@25A=0
?5?5;. 57=8F8B5 A5 278<0B ?@57 ;OB>B> >B 2J@E>25B5 =0
;5B>@0A;8, :>8B>=O<0B AJF25B8O 8 A0 A2 4>4 =0?J;=>
@0718B8 ;8AB0. %>@B5=78OB0 5 <=>3>3>48H=> @0AB5=85.
;5E0 @57=8F8B5 A5 70A0640B ?>=5 ?@5750 A< 54=0 >B 4@C30.
"5 1J@7> A5 @07?@>AB8@0B 8 A;54 =O:>;:> 3>48=8
>1@07C20B H8@>:0 828F0 >B ;8AB0, >B@C?0=0 A
<=>3>1@>9=8 AJF25B8O.

@C38 AJ25B8:

@0H=O=0B0 ?;5A5=(?@8G8=5=0 >B 3J18G:8) A5 ?>O2O20 ?>
4>;=0B0 G0AB=0 ;8AB0B0. <0 A82 F2OB. >;8AB0B0 A5
>1@07C20B :0DO28 ?5B=0. &25B>25B5 A5 45D>@<8@0B
2?>A;54AB285. 0 40 A5 ?@5<0E=5 B>78 ?@>1;5<, B@O120 40
A5 ?>4>1@8 F8@:C;0F8OB0 =0 2J74CE0 2 ?><5I5=85B>.
'5AB> AB51;0B0 =0 @0AB5=85B> A5 ?>4C20B 8 A5 @07F5?20B.
8AB0B0 >?0420B. 0 40 A5 >BAB@0=8 B>78 ?@>1;5<,
@0AB5=85B> 3@86;82> B@O120 40 A5 ?>G8AB8 8 87<85, 8 40 A5
?@5A048 2 =>20 ?>G20. @8G8=8B5;OB 5 G5@259. @8 <=>3>
28A>:8 =820 =0 =0B@89 8 :0;F89 2 ?>G20B0, ;8AB0B0
?>6J;BO20B. &25BJB=0 E>@B5=78OB0 7028A8 >B =82>B> =0
:8A5;8=>=>AB =0 ?>G20B0. >30B> =82>B> =0Ph 5 =8A:>,
F25B>25B5 A0 A8=8. =5CB@0;=0 ?>G20 F5B>25B5 A0 @>7>28.
%>@B5=78OB0 5 872J=@54=> <=>3>>1@07=0. >AB025=0 2
>AB0@5;8 :0<5==8 AJ4>25, BO 2J7459AB2C20 ?> 0=3;89A:8
0@8AB>: @0B8G=>, 0 2 4J1>2> 254@> @CAB8:0;=>.

;8O=85=0%>@B5=78OB0:

;8O=85=0E>@B5=78OB0=00B<>AD5@0B02:JI8

>1;8:08E0@0:B5@0=0E>@B5=78OB0A5AJ548=O20B

<0=85@8B5=02J74CH=8B557=8875<=0B05=5@0.

0AB5=85B>873;56408AB8=A:874@025=O.;C:@0A5=A

3>;5<8F25B>25,-B>20OA=>?@>O2;5=85=075<=0B0

5=5@0,254=03070O2O2070A2>8B5?>B@51=>AB8:75<O

ACE0,604=070AB8E8O,70B>20E>@B5=78OB0878A:20>18;=>

?>;820=5.0=5OAJI>85=C6=0?@>E;040.">2025G55

3;0A=02J74CH=8B557=8.N1>2B0:J<2;030B08

?@>E;040B03>2>@OB705<>F8>=0;5=,=>;5:E0@0:B5@,

4020I=0E>@B5=78OB0A?>A>1=>AB40?@>G8AB202

?@>AB@0=AB2>B>>:>;>A515A85=5@38OB0>BB56:8

5<>F888GC2AB20:7028AB,@52=>AB,?@57@5=858;>H>

=0AB@>5=85.1;5:G020I>B>459AB285=0E>@B5=78OB0A5

>:0720?>;57=>702A5:84><,70I>B>=8B>548=G>25:=5

570AB@0E>20=>B>;>H>=0AB@>5=85.

;8O=85=074@025B>

;03>40@5=85=0A8;=0B075<=05=5@0-?;0=5B0B0=0

:@0A>B0B08GC2AB25=8B5C4>2>;AB28O%>@B5=78OB0

?><030=0G>25:40=0?@028:@0A82>A2>5B>BO;>.:>2

4><JB8<0B0:>20@0AB5=85,4><>G0485B>;5A=>I5A5

>B:0720>BA;04:0B08B;JAB0B0E@0=0,>BB5AB5=8B5

?@>4C:B8

;8O=85=05<>F8>=0;=>B>AJAB>O=85

5<=>2J74CH=0B0E>@B5=78OA5>:07204>AB0?>;57=08

70B578,:>8B>28B0OB2>1;0F8B5=O<0B?@0:B8G5A:0

68;:0,<=>3>,=>157@57C;B0B=>A5AC5BOB,870B578,:>8B>

74@02>A0ABJ?8;8=075<OB0,=5?>24830B3;020=03>@5.

%>@B5=78OB0C@02=>25AO202G>25:075<=0B0?@0:B8G=>AB

82J74CH=8B5<5GB8.